

zapravo i nema. Saznanje o smislu življenja odjednom je pomućeno, predstave o ljepoti postaju lažne. Da nas ne bi posve obeshrabrio i lišio malih radoštiju, pisac nam ostavlja mogućnost da se opredijelimo između smisla i apsurda, stvarnosti i zablude, a svički put čemo biti iznevjereni plačajući za sve što smo uobrazili kao olakšanje.

Ličnosti ovog romana podjednako su optužene i podjednako snose odgovornost za svoje postupke, a rijetko su nagrađene za pominjali da se čovjeku olakša dok pokušava da pronađe u tajnu življenja. Iako stalno u međusobnom dodiru, one se ne poznavaju, njihova fizičko prisustvo kao da ih još više razdvaja; nikako da se približe jedini drugima, njihovi svjetovi dijametralno se razlikuju. Problemi su pojedinačni i svih nose zlu sudbinu koju je teško povjeriti drugome, njome su okovani i u njoj se bespomoćno vrite. Međusobno požanost je površno neprodubljeno, vanjska fasada što se razbija i najmanjim dođicom i tada se pokazuje u pravom svjetlu. Svoje junake pisac suprotstavlja jedne drugima nijansirajući njihove karaktere, izdvajajući pojedinačne probleme koji su pravdino različiti, a u stvari su isti.

Veoma upečatljivi su likovi lektora i veterinaru, posebno ovog drugog. Otići negdje, pobjeći, ne miriti se — misao je koja opsjeda lektora nakon iskustva što ga je stekao u sredini kojoj se htio nametnuti. U početku superioran, ubrzo malakšava. Ne može nikome da se približi, osjeća se potisnut i izložovan. Naoko bezazlena, sredina u kojoj živi i radi, u suštini je organizovana, gotovo perfidna u svojoj neuomiljivosti. Lektor, usamljeni individualist, intelektualac, u neprestanom je sukobu s okolnjom koja ga ne prihvata ni on nju. Pritisnut brutalnom alkocijom svalkodnevnicu, želi da iskoči iz kruga realnosti, ali nema dovoljno snage za takav poduhvat, jer je u njemu uvijek prisutna misao o posljedicama takvog postupka. Izbaviti se iz duhovne pustoši, naći istomišljenike, ili nekoga ko će ga razumjeti — je li moguće? Nedostaje mu hrabrosti da barem na sredokraći svoga života učini preokret, da nešto izmijeni. Ostaje neostvaren čovjek, polugrađanin, međučovjek. Nesposoban da voli, počinje da mrzi ljudi i da u njima traži krivece za svoje neuspjehove.

Nasuprot lektoru, koji je opsjednut idejom o bjejkstvu, a u stvari se obmanjuje i tješi, većinom je pomiren sa stvarnošću, zadovoljava se malim, traži smisao i ljepotu življenja u običnim stvarima. Sposoban da stvarnost prihvati onaku kakva jeste, postaje očišćenje te stvarnosti. On ne mašta o bijegu, svjestan je da od sebe ne može pobjeći. Prozreo je lektora, njegov kukavičluk i neodlučnost, provočira ga, prezire. Razoren i slomljen, lektor se povlači u sebe, a iluzija o bijegu ostaje njevovo jedino utočište.

U drugoj naporednoj radnji, izdvajaju se dva ženska lika.

Jedna od ličnosti, nezadovoljna sobom, (jer se nije ostvarila), suprotnost je drugoj, prividno srećnoj. Da je to samo privid, pokazuje tragično raznješenje, i žena, dotele sigurna u sebe, čak superiorna, gubi tlo pod nogama: razbijena je ljuštura u kojoj se osjećala sigurnom i zaštićenom. Istovremeno, to je satisfakcija za drugu ličnost: nesreća će lašće podnosi kada se još neko nađe u sličnom položaju. Oba lika, svaki na svoj način, stavljeni su u nedoumici i podređena istim nastojanjima: uspijeti, biti srećan!

Svijet koji je Trifković ostvario u svojim prozama je cjelevit svijet, psihološki produžen i emotivno doveden. On omogućava svojim likovima da se iskažu u pravom svjetlu, odslikavajući njihova unutrašnja stanja, na osnovu kojih se na slučaju svih dileme vezane za čovjeka kao jedinku. Unutrašnji monolozi izuzetno su oblikovane cjeline; kroz njih su snažno naglašena emotivna stanja pojedinih likova. Međutim, sve one sjajne niti što su iz podsvijesti potekle, nisu uvijek izvedene do kraja, katkada su nedorecene i oštećene. Leksika ovog romana prilagođena je datoj situaciji i vjernia je dopuna opštem utisku. Možda je previše atrijbuta, nagomilanih simonima, reklo bi se namjerno upotrijebljenoj, u želji da se odslika atmosfera shodna zbitvanjima.

Kao malo koji pisac u nas, Trifković umije da zapazi, da osjeniči i odslika, da nas opčini, iznenadi, naljuti, trgne iz dremea... Trajajući za pravdnom nedovršenošću misli, čitalac i sam postaje kreator, postaje zarobljenik piščeve svijestii, iskorakujće iz zavisne uloge čitača.

Međučovjek je roman alijenacije čovjeka, njegove razapetosti — čovjeka omeđenog malograđanskim okvirima i osjenčenog vječitim nesporazumima sa svijetom i samim sobom. Savremena tematika, osoben izraz, brutaljantno vođeni dijalazi u velikom dijelu romana, svrstavaju ovo djelo među najbolje stranične jugoslovenske proze.

Zarko Komanin: »KOLIJEVKA«
Glas, Beograd 1976.

Piše: Branko Popović

Zarko Komanin je poznat kao dramski pisac. Njegove drame *Prorok*, *Pelinovo* i *Ognjište* uspešno se izvode u našim najpoznatijim pozorišnim kućama.

Kolihevka je prvi njegov roman. Komanin je, međutim, i pre ovog romana objavljivao prijevodnu prozu u književnim časopisima i listovima, pa nijegovo prijevodno iskustvo ne počinje ovim delom. *Kolihevka* je zreli umetnički učinak, sintetički učinak, nastao kao plod pješčevog ranijeg prijevedanog rada.

Već samo ime romana upućuje na njegovu tematsku osnovu: to je čežnjuvo prisjećanje na zavičaj i na ratom pozleno detinjstvo u njemu, setno obnavljanje začetnih slika rodnoga selja, preispitivanje i dogradjivanje, decje slike zavičajnog podneblja i sveta, vraćanje i obraćanje kolevcu življenja, videnoj velikim očima dečjeg čuđenja i straha. Naznad, to je strasno stvaračko nastojanje da se prijevdanim govorom iznova stvore, učvrste i očuvaju bitne predstave zvaničnih vrednosti i neugoda; da se u prijevedenim govor upije i sâm zavičajni jezik, koji je najpouzdanoj kolevka predaka predstava, mitskih poruka i sanja.

Roman je sklopljen od iskidanih sećanja glavnog junaka koji se, budući na smrt bolesnata, usredsređuju na ključna životna uponišta, upravo sada, kada se rastaje od života. Udaljen od rodnog Pelinova i sve više udaljen od zdravlja, života i mira, Luka Bajov Rujanić lača se pisanja kao poslednjeg pribježista. Hteo bi da s kraja života dotakne početke. Da iz predsmrtnog drame rastajanja od sebe i sveta, otvori oči duha i duše, da sve doživljeno, a neosmisljeno, iznova vidi, obuhvati i opisuje rečju, kao da je sve to prvi put viđeno i prvi put mišljeno.

Na taj način on spasava od smrti, kojoj sam ne može umati,

bar dragocene slikovnica svojih doživljaja i zapamćenih predanja. Naročito ono što je prima radoznala, začudena i uplašena dečja svest.

Iz ovakvog predsmrtnog ročca videno i kazano — sve dobija sudbinsko obilje i sve se prima kao sudbinska oproštačna poruka umiranog. Tako, i za prijevedača i za nas, ono što je učinje sitno i obično naraste smislom u ogromno neobično: ognjište se jednači sa zavičajem, kuća sa svetom, a urvine zavičajne s kosmičkom katastrofom. Nagom samodržanja umiranog premešta se i prerasta u žudnju za oproštajnim beseđenjem, koje se utoliko više uneobičjuje ukoliko se dublje oslanja na neveznu, a preslobodnu dečju misao. Pred tom razigranom, otvorenom, prijemčivom mišlju čile razlike između živog i predmetnog sveta, ne dvoji se nijiva, vočka i puteljak od neba, Sunca i Kumove Slame. Sve što se iz predanja ili lincnog doživljaja Bajova Rujanića teže sada dobija neki neočekivani višak smisla. Samrtnom Rujanovićevom oku i duhu pokazuju se zavičajne priješke, seoske zgode i neugode, kao prvi put ugledana čuda. A reči kojima to hvata i opisuje deluju kao oporučke, zakletve i molitve pred nemaklonjenjem bogovima. Dva združena ispirativna vrebla — stičeljni snopovi dečjih i samotničkih pogleda, ukrenuta početna i krajnja saznanja — obrazuju jedinstveno prijevodno stanovište, delotvorno utemeljeno na mitskoj podlozi kolektivnih predanja.

Gовор је за болесног junaka све у шта још полаже наду. У њега уткива и нјуиме открива тајновитости бића предела, згода и људи свога краја, али и тајне бића језика самог, у којем су склониле од пропадања митске праслике, практиско, тајновите поруке и прадевоско искуство живљења и умирале.

Čovek se divi i čudi, pita i pati, kopni i nestaje. Njegova se bolna misao upinje da sve to obuhvati i prozre, da se, uprkos otrivima koji je guše, održi, dostojanstvena, као да се punoča življena iscrpljuje punoćom i delatnošću mišljenja.

Ceo roman kazuje Rujanić sam, ali ne samo iz svog iskustva i sećanja. Relativno mladi samrtni vršnjak je autorov, te imu ulogu njegovog dvojniku.

Prva, najpresudnija lična saznanja stiće upravo u vreme ratnih meteža, gladovanja, sudara i krvavih porodičnih deoba. Tom ratnom tragikom osenčeno je i celo njegovo kasnije trajanje: školovanje u Nikšiću, odlazak na studije u Beograd, službovanje i bolovanje u Beogradu. Ali, začudo, i kad zahvata građu iz tuđih snova i sećanja, iz devoskih priča i predanja, uvida da je ratovanjem ranjeno skoro svako prethodno postojanje i nestajanje u Pelinovu. Zbog toga je slika zavičajnog prostora i vremena prekrivena dvostrukim semenkom: semkom ratnih deoba i porodičnih tragedija, koja je trajno ozledila dečakovu dušu, i semkom bolesti i smrti, koja svaki čas može prekinuti krhki glas koji priča.

Bitka za spasavanje sopstvenog života je izgubljena; rvanje sa smrću ima smisla samo uto-



liko ukoliko je usmereno ne na spasavanje čoveka, nego njegova sećanja.

Luka Rujanić pokušava nemoguće: pretačući bolno-nostalgična sećanja u govor, koji sa zanosom oblikuje, teži da otrgne od samitne tišine i zaborava vrednosti dostojeće pamćenja: zavičajne slike i svetinje. Tako priča prerasta u dramu *samoosdržanja govora* u kojem bolesnikova ljubav prema zvaničnim vrednostima raste i jača utoliko više ukoliko se bliže oglašuje i prikrada smrt. Zato Luka Bajov Rujanić užurbano gradi, umesto razgrađenih imanja, ugašenih zavičajnih ognjišta, kućišta i groblja — od njihovih prizvanih slika i imena — gradi njima u zamenu, nesrušivu stvarnost poetskog govora.

Tako se izrađuje roman od dramatičnih lirske grčanja. Začudo, kazanih mirno, jednostavno, kratko i lako. Mirno se priča o nemirnome. Jezik, koji postaje sredstvo spasavanja vrednosti i njihova zamena, kao poslednji pribedišni oblik i cilj, sve izdiže na istu ravnu važnost. A ta važnost raste srazmerno prostornoj i vremenskoj udaljenosti zbijavanja od priopćenja.

Bolesni čovek se oseća izgnan iz života kao iz zavičaja. Žato se tizmeđu zavičajnog i životnog ne pravi vrednosno razgraničenje. On jednakom strašcu izgnaničke ljubavi smešta u govor (i, čini mi se, spasava) životne i zavičajne činjenice. Predmetni svet zavičaja, budući trajniji od humanog, prima krv koju gube ljudi nestankom iz zavičaja. Od te posudene krvi živi i govor ovog romana u koji se pretaču slike iz junakovog sećanja na zavičaj. Tako i kamen i biljka, staza i reka, urvine i groblja — sve na što se u sećaju oslanja bivši dečački pogled — dobijaju izvesnu svečanu, mitisku dimenziju.

Umire, dakle, Luka Bajov Rujanić, a rađa se u njegovom neumirućem govoru, iz čudesne stvaralačke ljubavi i, čarolija pesme posvećene zavičajnom predmetnom i ljudskom podneblju.

Retko je gde u nas dala ovakvo puna poetska slika duševnog stanja naših ljudi koji iščešavaju i svoju muku i šutnju odnose sobom u grob.

Junakova briga da u reči skloni i spase ono zavičajno što u njemu i s njim propada, postaje i romansijerova briga da izgradi svet pesničkog govora dostojnog itakvog zadatka. Jer taj gusti, snažni govor takođe ide do junakove zavičajnosti.

Dok ga guši umiranje, junak spaja krajeve vremenskog luka — rođajno i umirajno — pa u govoru obnavlja minuli svet. Od reči gradi romanescu kolevku, Nojev kovčeg spasenih biljaka, trava, njiiva, zgoda i neugoda, svetinja i mâla, oblaka i ljudi iz zavičaja.

Sačinjen od krhotina sećanja, samo prividno rasturenih i nesređenih predsmrtnih grčaja, Kiomaninov roman, pored iznenadujuće samosvojnog jezika i uprečatljive slike zavičaja, kao prostora rođenja, življenja i u-

miranja, donosi i jednu osobenu, u nas sasvim novu formu mozaičkog (od fragmenata sklopljenog) romana, u kojem lokalno i zavičajno, budući egzistencijalno, zrači iškoniskim i univerzalnim značenjima.

MILAN ŽIVANOVIC: »MIRNODOPSKE PESME« Matica srpska 1976.

Piše: Vladimir Kopić

Za sam prostor ove knjige, i onoga što se unutar nje razotkriva, veoma je značajna Živanovićeva ranija pre-literarna umetnička delatnost koja se, kroz nešto duži vremenjski odsek, odvijala u granicama proširene oblasti vizualnih umetnosti, u kojima se Živanović ne retko služio različitim vidovima pisanih jezika i raznolikih varijeta tekstualnih formi. Mnogo toga iz domena analitičkog i istraživačkog, koji je svojstven za raniju području Živanovićevog umetničkog interesovanja (konceptualna umetnost), možemo prepoznati kao dominantne izvodsice njegovog pesničkog stava: tekst *Mirnodopskih pesama* duboko je prožet elementima razvijene svesti o neophodnosti i nužnosti ispitivanja mogućnosti i ne-mogućnosti fenomena poetskog, i samog jezika kao materijala *po kojem i preko kojega* taj fenomen doseže i o-stvaruje svoje biće.

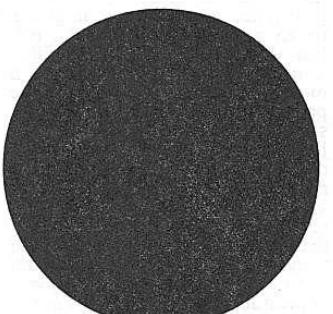
Ovakva polazišta jasno rezultiraju nevericom u domete u običajenog *pevanja* i u ubičajene opsege opšte usvojene poetske tematike/motivitike zasnovane oko poznatih simboličkih (ili ne-simboličkih) krugova. Tako se Živanovićevi stihovi često formiraju u pesme putem ispitivanja procesa samog tog formiranja, tvoreći strukture koje dubinski razotkrivaju istorijat i uslove sopstvene geneze. No, to nipošto ne znači da se pesnik, u svom istraživačkom žaru, lišava poetskog i slikovnog naboja instrumenta kojim se služi. Svestan prirode i *svih* vrednosti upotrebljenog materijala on se trudi da uz simbolične i slikovne vrednosti jezičkih sekvenci koje upliće u tkivo pesme (a koje one nose *po sebi* i izvan poetskog konteksta) razotkrije i bitne konstitutivne komponente koje one u tom procesu zadobijaju, jer (da se poslužimo sašim tekstrom) »slike se različito (penju) do mastila«. Jasno je da pesnik spremam na takve zahvate ne teži, više ili manje direktnom, transponovanju mogućih vidova stvarnosti koja se se rasprostire iznad i preko prostora njegovog dela. On se zadowoljava jezičkim formama i sekvencama te stvarnosti, koje svojim reduksionim (ali i oplemenjavajućim) postupkom razobličava i prevodi u sistem elemenata jednog alternativnog sve-

ta u okvirima knjige, u kojem često bivamo začuđeni ne uspevajući da naučenim postupkom razaznajemo njihova, inače poznata, lica i obeležja.

U takvim poetskim tokovima se slike (ideje) predmeta i stanja umetnih u tkivo pesme preobražaju u relativno čist zbir imena slika i predmeta koji se, dosledno takvom razvoju, dalje ponašaju kao niz jezičkih predmeta uklopiljenih s novom fizionomijom i dušom u konstrukciju pesme. Pored ovog viđa primetne rešifikacije koja svoje poteklo nosi iz specifičnosti samog kreativnog postupka, lako se da zapaziti i tendencija unošenja profanih, ne-poetičnih objekata u poetske sadržaje u kojima tako figurira pravo obilje čvrstih upotrebnih objekata, a ne tako retku težu se sresti i sa zapostavljenim predstavnicima poetskog bestijarija, što je svakako samo jedan od vidova pesničke težnje da našu pažnju skrene (s opšte poznatog *poetičnog* predmeta, čiju funkciju i dejstvu u unutar poetskog prezasićeni čitalac više i ne registruje) ka *stvar-nom* funkcionalisanju i dejstvu u pesmi prisutnih imena/predmeta. Svestan poteškoća, ali i vrednosti, svog poetičkog izbora, Živanović i postupkom i sadržajem mnogih stihova osporava neke od ustaljenih vrednosti tradicionalističkog pesništva koje se zaklanja za bogato dekorisani paravan usvojenih oblika i obrta, dekorativne prirode, i koje se tako često i poistovjećuje i podudara s tim paravonom. Prirodno je da takvo osporavanje i povratna sprega dejstva mehanizma kroz koji se ono ostvaruje prouzrokuju i jednu generalnu nedoumnicu po pitanju izvornosti, značaja, itd., pesništva, no, simptomatično je i ohrabrujuće da upravo neke od Živanovićevih pesama koje tu nevericu najnaglašenije problematizuju, svojom svezinom i fakturom, istovremeno mogu i da preobrate kontekst sumnje u kontekst novog viđenja.

No, čak i tako konstruisana aparatura, koje se zasnovalo uz neophodan i viđan deo razumskog, preciznog i strogog postupka, ne obezbeđuje očekivani maksimum koherencije i saglasja uključenih elemenata. Osećanje i ponovo otkriće da je sam instrument *poesisa* uvek spremenjan na mnoge distorzije i uvek dvo-ličan, da se svaki njegov sklop i zglob, nužno, u interakciji oblika i značanja, odriče datog lika i obrazuje nova i ne-predviđljiva užljebljivanja i varijanante, začinje sumnje u postojanost i preciznost pojedinih poetskih jedinica i njihovog ustrojstva: tako se »kuća lošičara... treskom ruši«, jer »jedva primetno prepis/ sadrži laž, dvojčnost/ i sav je tašt«, i jer »nliko ne poseduje život i logos (um) u službi taštine«. Pojava ovog dodatnog stava, uspostavlja se i kao podsticaj svesti o *velikoj slobodi* unutar tkiva teksta formalnom planu rezultira mnogim zanimljivim, često i novim, rešenjima, a na tematsko/sadržinskom nivou dovodi do uvođenja primesa ludističkog i ironičkog u Živanovićevu poetsku mrežu.

Tako se uspostavlja opozicija između dva osnovna sloja Živanovićeve knjige: između onog na samu pesmu i jezik usredsredenog, strogog, kritičkog i ispitivačkog, s jedne strane, i ludiščko/ironičkog, podsmehljivog, britičkog i semantički često orgastičkog, s druge. Ta opozicija na sebi nosi armaturu cele knjige.



na samu pesmu i jezik usredsredenog, strogog, kritičkog i ispitivačkog, s jedne strane, i ludiščko/ironičkog, podsmehljivog, britičkog i semantički često orgastičkog, s druge. Ta opozicija na sebi nosi armaturu cele knjige.

LIKOVNI NOTES

Piše: Sava Stepanov

PLAKAT — OSMA
DECENIJA
Salon UPIDIV-a, Novi Sad,
10 — 20. marta 1977.

U Salonu Udrženja primenjenih umetnika i dizajnera Vojvodine otvorena je ovogodišnja izložba sezona postavki s pomalo pretencioznim naslovom: Plakat — osma decenija. Kažemo pretencioznim iz jednostavnog razloga što osma decenija još traje i, kao takva ne može da nam pruži potpunu ocenu de-latnosti tokom decenije, kako je to naslovom izložbe nagovesteno. Staviš, najstariji plakat s ove izložbe je nastao 1972, a najnoviji prošle, 1976. godine, te se veoma jednostavnim računom može ustanoviti da je reč o produkciji tokom svega pet godina, što će reći — pola decenije.

Izlazba o plakatu u Vojvodini će pažljivijem posmatraču ukazati na nekoliko veoma važnih činjenica u slučaju vojvodanske producije iz ove oblasti grafičkog dizajna. Prva je sva-kako ohrabrujuća i ukazuje na očigledan progres u shvatanju i formiraju savremenog plakata kao akta likovnog oblikovanja u funkciji saopštenja. Ovakav napredak treba povezati s postojanjem novosadske Škole za likovne tehničare gde se formirao veliki broj vršnjih grafičkih dizajnera.